

(1.0)
3739

Prospectville Pa.

10. Wm. D. Worth.

Feb. 7, 1909.

Janos Friedman Superintendent
Carlisle Pa.

Dear friend:-

I will write to you just a few lines
to say that I have been staring to
school first of Nov.

But I am not wrote to you since I
stared to school. I like my school very
much. My teacher is very kind.
She always good to me.

So, I am getting along very well and
also I am doing fine with my school work.
I am working very hard on my lessons.
Because I want to be the best one in my
class. So I am trying my best to learn.

all I can, while I, am in school.

Mrs. and Mr. Worth. Learning me How
to talk English ^{Too.} So I can talk better now.
I tend the horses and cow. every morning
and every evening first thing I water
the horses and cow. then after ^{that} I beets
them. and milk the cow at last.

Then I got my breakfast and get ready
to school, that is ^{in the} morning.

We have three horses, and one cow.

I help Mrs. Worth, to Wash dishes also.

oh. How I am glad to see, J. E. Henderson.
on Friday. When I was at school.

and some one came in the school
house. then I look at some body. It was

Mr. Henderson. and he said he was glad
to see me. and so I am glad to see that he was
looking so well.

(III.)

First thing he ask me, that how I like
my school. and I said I like my school
very much. said I, I like to stay here
and help Mr. Worth. in the summer
times. But Mr. Henderson ask me, if I
wants some of the my Hopi friend to
come up here. next summer.

But I said no. I don't want any one of my Trib
said I. Then after he went. and I thinking
about that. so I think I would like to
have one of my Trib. so I can learn
him. But I would to say that I got
a brother out there. because Mr.
Worth, like to have one of my Trib
so I shall call my brother to come up
here. His name is Ileen Josytewa.
I will write to Mr. Henderson some
times & tell him about it. I wishes to
remember all of my coalise friends

(111)
And I hope they are all well
and happy, with their playing game
what ever they are.

I am still remember my
Yaidar Shop. - Some times I think
of that. How we make a coat.

I am just stered to making the
coat before I went out here.

So I think of that once while.

I am come close with my writing
and send you my best wishes,
and says good bye to all of my
Carlisle friends.

from your friend
Archie Jumala.

Prospectville Mountg Co.
Pa.

(iii)

Feb. 9, 1909.

Archie Gumala
C/o Wm. D. Werth
Prospectville, Pa.
Dear friend:-

I have your nice long letter telling me about your good country home, your good school and your kind teacher. It is a pleasure to get such letters from the pupils out in the country. Your letter shows me that you are making the best possible use of the opportunities afforded by the outing. I feel sure that if you continue in the good work you are doing now, you will be a great help to your people when you get home.

If your brother Glenn wants to go to the country this coming spring, I will try to find him a home near you. I think it will do him good to go out as you did. The Hopi boys are all well and doing nicely at the school. Lewis Tewanima is making a great name for himself as a runner. He has already won many prizes for winning in races.

Very truly yours,

Superintendent.

Winslow Ariz June 2, 1913.

Dear friend :-

I am now writing to you and am glad to tell you that I got married last night. I got married with one of my Trib at this town and we are now happy to live together.

I hope we'll be alright and'll live better way.

I suppose you are all well out there. I am still working at the round house yet. I am going to send you my picture that

we take at the shop, where
I used to work.

well, I think every thing
is alright out here.

I am the only one is
working in ^{the} town, and
all of those Carlisle stunter
are staying at home, and

I expect to stay in an-
-ther year, well, I don't
know what to say but
only I could say that
I am very happy.

I'll now come to
a close with my best
wishes to you all.

Mrs. Archie Quamala
says Good bye to you

June 7th, 1913.

Mr. Archie Quamala,
Winslow, Arizona.

Dear friend Archie:

I thank you for your letter of June the 2nd, containing the information that you have been married and that you are now to have a home of your own. I extend you my best wishes and I am sure all your other friends here join me in hoping that your married life will be a long and a very happy one.

I am pleased to know you are employed at your trade and under such pleasant surroundings. It is especially gratifying to know that your ability to do something worth while is the result of the instruction you received while you were with us at Carlisle.

Let me hear from you from time to time, so that I can keep in touch with you and the other Hopi boys. I want to hear that all of them have found something to do and that they are well and happy.

Again, with best wishes, I remain,

Your friend,

HKM.

Superintendent.

29^v 1908

3739

Prospectville, Pa. July 31¹⁹⁰⁸

Mr Friedman.

Dear Sir.

In reply to your letter, I would like to keep Archie all winter will send him to school not later than the first of November. and up till the first of April. I mentioned it to him and he seems anxious to stay.

You wrote me a letter some time ago about some boy's you wanted

homes for, I do not think we want another boy this winter but perhaps we will take a small boy next spring, I do not know for a certainty yet.

I was telling my brother about them and he said he would take one, if you would like to send him one. if you do make up your mind to send him any send him a good one and the largest you have, as I told you before he will give ~~them~~ him a very good home.

Archie was just telling me that there was one of his tribe by the name of Washington Talaymptewa.

that is coming back this fall and would like to have a place on a farm for the rest of the year, now if that is the case and you feel so disposed you can write to my brother and give him what ever satisfaction you see fit. his address is

H. M. North.

Halboro

R. F. D. Montg. Co. Va

Yours very respectfully
H. M. North.

Shingapari Foreva Arij.
Sept, 2, 1912.

Mr. Friedman Supt,
Carlisle Pa.

Dear friend:-

I was very glad to
hear from you and also
I am glad to received our pho-
-tograph. That picture is very
good of us. I thank you
for that picture.

I am building the house
for my self, about four mile

away from this Valley
where I expect, ^{to} live, and
I want to be live better
way, because I don't like
to live in this Valley, but
I like to help my old people
with my little education that
I learned while I am in
school at dear old Carlisle.

I'll never forget the
school life. I suppose
the school is now open
but I guess I am not going
back to Carlisle. I am going
to stay here and try to
help my peoples all I can.
I am going to asked you

about the money again.

I am very much Anxious
to get my money because
my wagon is to old now
I am going to buy a new
wagon for my self. That's
why I want money.

Brother Glenn Foster
say that he has not reciev
any money yet.

He said he had in the
bank about \$3.50

I heard Washington got
his money. Well, please
send the money soon.

I am well and happy.
hope you are the same

I will close with my
best wishes to you
all. From your friend
Archie Inamala
Shungafani Forest Ariz.

archie Duamalee

(11)

~~AT~~

Toeva Shingapavi Ariz.

July 1912.

My dear Friend:-

I am going to let you know that I got home alright and was very glad to see my folks.

I am always thinking of dear old Carlisle. But I want to stay here and trying to help my old people. I would like to stay just like what you told us at that school.

We are very glad to see our agent here. He was very kind to us, and he told us that he was glad to see us, and he

want us to help our peoples the all
we can. and I want to do what
the Agent said to us. and trying
to help him alone best I can.

I would like to ask you
how are you getting along big
this time. I hope you all well.

our sleeves we all are
well out here.

Well, Mr. Friedman I want
to need money so I want
to ask you to sent my money
to me. I think I have some
money in bank about over ^{\$}80
you know how much I got
in the bank, you could sent
me please

I am going to build the house
my own and I want to buye
the good strong teams for my self.
that's why I want my money.

I had a job here but is only
littl job me cleaning the spring
at the Loreva and I hope I
get better job than that there.

I want the money very
bad, so please ~~sent~~ it soon.

Good by Friend! I am
your Friend Archie Juanda.

3739

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL
DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 3758	ENGLISH NAME Archie Dumala	AGENCY Mogui	NATION Hopi		
BAND	INDIAN NAME Shumopovi Ho-ma-leps-ti-sa	HOME ADDRESS Mogui School Keams Canyon Ariz			
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD	AGE	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP. FORCED EXPR. SEX
FATHER Living	MOTHER Living	Full	21	5'-1 1/2"	127 M
ARRIVED AT SCHOOL Jan 26, 1907	FOR WHAT PERIOD 5 years	DATE DISCHARGED June 26, 1912	CAUSE OF DISCHARGE Time out		
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS			FROM COUNTRY	
May 8-1907	W. H. Ackers, Pennington, N.J.			AUG 31 1907	
4-7-08	Wm. D. Worth, Prospectville, Pa.			8-28-09	
4-6-10	B. M. Kovett, Morrisville, Pa.			8-31-10	
4-6-11	" " " " "			9-1-11	
9-8-11	Herman Myers, Mechanicsburg, Pa.			9-15-11	

THE SHAW-WALKER CO., MUSKOGON-CHICAGO 33877

MONTE MARCHER SCOTT CARLISLE

Grade entered at Carlisle, 1st

Grade at date of discharge,

Trade or Industry,

Church, Methodist

miles to sch.

Brought here by Lieut J H Lewis
from Ft. Wingate, N.M.

PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

NAME OF PUPIL Lumala Archie DATE Mar 22, 1910

AGE 18 YEARS { NEW STUDENT. TRIBE Hopi STATE Arizona
 { RETURNED }

DEGREE OF INDIAN BLOOD Full

INSPECTION Good development

PALPATION normal

PERCUSSION normal

AUSCULTATION { RESONANCE normal
 { RESP. MURMUR normal

HEART SOUNDS Mitral regurgitant murmur

MENSURATION { INSP. 35 1/2 RESPIRATION 18 PULSE 72
 { EXP. 33 1/2

TEMPERATURE 98 degs. HEIGHT 5 FT. 1 IN. WEIGHT 124 1/2 LBS.

VISION 10/10 VACCINATION Mar 22 1910

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER	yes	good		
MOTHER	yes	good		
BROTHERS {	3	good		
SISTERS {	2	good		

PERSONAL HISTORY:

REMARKS:

HOSPITAL RECORD

EXAMINATION FOR OUTING:

DATES:

Mch. 22 - 1910

Mar. 14 - 1911

CONDITION:

Good - except
slight heart murmur
O.K.

NAME Archie Quamala Sex Male Female
 Tribe Full Hopi State Arizona Sept 5, 1911
 Age 18 years Respiration _____ Condition of, Eyes OK
 Height _____ f. _____ ins. Mensuration { Insp. _____ Ears OK
 Weight _____ lbs. { Exp. _____ Throat OK
 Temperature 98.4 Vaccination 1911 apr. Cervical glands OK
 Pulse 76 Vision _____ Skin OK
 Inspection OK
 Palpation OK
 Percussion OK

Auscultation OK

Heart Aortic Regurg. & Mitral Regurg.

(Menstruation)

FAMILY HISTORY.

	LIVING.	CONDITION OF HEALTH.	DEAD.	CAUSE OF DEATH.
Father	<u>4</u>	<u>were</u>		
Mother	<u>"</u>	<u>"</u>		
Brothers	<u>5</u>	<u>"</u>	<u>2</u>	<u>?</u>
Sisters			<u>3</u>	<u>?</u>

Personal history Traachoma ?

Present condition Compensated aortic Regurg.

Oliver H. ..., M. D.

This form is for the record of the physical condition of pupils of boarding or nonreservation Indian schools. It should be filled in by the school physician at the time of the admission of the pupil.
 Physicians in the field should use this form to record the examination of pupils for transfer to nonreservation schools. It should accompany the pupils' transfer blanks.
 The reverse side is intended as a card-index case-record for use by all Service physicians.

Department of the Interior.



Mr. M. Friedman

Supt. U. S. Indian School

Carlisle

Pennsylvania

6-3305

En-766
g-3739

Jan 18, , 1913,

Name

Archie Inamala.

(Please give name by which enrolled and also present or married name.)

Tribe

Hopi.

Present Address

Winslow, Ariz.
Chingassany Torwa Ariz

Former Address

(Address from which we heard from you last.)

Present Occupation

Employee Santa Fe. Round

Remarks:

found

Department of the Interior.

Mr. M. FriedmanSupt. U. S. Indian SchoolCarlislePennsylvania

9-390c

3739 ✓

February 2, 1914

Name Archie Quamala
(Please give name by which enrolled and also present or married name.)

Tribe Hopi

Present Address Toreva Arizona

Former Address _____
(Address from which we heard from you last.)

Present Occupation _____

Remarks: My wife and I are getting along on fine

PUPIL'S HEALTH REPORT

3737

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address H M Lovett Moinerville Pa

Pupil's name Archie Zumala

General health of the pupil very good

Has pupil been ill the past two months? No

Name of disease _____

Name and address of the physician in attendance _____

Does the pupil have a cough? No

For how long has he had it? _____

Give the pupil's weight 110

Has the pupil any trouble with the eyes? No

Are the eyelids inflamed? No

Remarks: _____

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address *H. M. Lovett Monroeville Pa*

Pupil's name *Arlene Luomala*

General health of the pupil *good*

Has pupil been ill the past two months? *No*

Name of disease _____

Name and address of the physician in attendance _____

Does the pupil have a cough? *No*

For how long has he had it? _____

Give the pupil's weight *124 lbs.*

Has the pupil any trouble with the eyes? *No*

Are the eyelids inflamed? *No*

Remarks: _____

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address H. M. Lovett Morrisville Pa

Pupil's name Archie Lumala

General health of the pupil Very good

Has pupil been ill the past two months? No

Name of disease

Name and address of the physician in attendance

Does the pupil have a cough? No

For how long has he had it?

Give the pupil's weight 112 lbs.

Has the pupil any trouble with the eyes?

Are the eyelids inflamed?

Remarks:

OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

Wrij 766
Tribe Hopi

Name of Student		Archie Juamsola		Home Address		Mogui School, Kamas Canyon, Hopi, Ariz.												
Age at Entrance	21	Date of Entrance	1-16-'07	Shop		JAN.	FEB.	MAR.	APR.	MAY	JUNE	JULY	AUG.	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	TOTAL OR AVERAGE
Patron	Herman C. Myers			Locality		July	Aug.	Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	
Address	Mechanicsburg, Pa.			R. R. Station														
Recommended by				Grade in School														
Grade of Home				Church														
Date of Outing	9-8-'11	Date Returned	9-15-'11	Wages														

OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

766

Ariz. Hopi Tribe

Name of Student Archie Quamala

Home Address Moqui School, Keams

Age at Entrance 21 Date of Entrance Jan. 26-1907 Shop

Patron Wm H. Worth Locality

Address Prospectville, Pa. R. R. Station Chalfont, Pa.

Recommended by Grade in School

Grade of Home Church Methodist

Date of Outing Apr. 7-1908 Date Returned AUG 28 1909 Wages

H. M. Lovett
Morrisville, Pa.

Out 5-7-11 9-1-11
4-6-10. Retd 8-31-10

JAN. FEB. MAR. APR. MAY JUNE JULY AUG. SEPT. OCT. NOV. DEC. TOTAL OR AVERAGE

Days in School
Conduct
Ability
Health
Earnings

Yd Y.
Yd Y.
Yd Y.
\$ 10 10

Y. Y Y Y Y
Y. Y. Y Y Y
Y. Y Y Y Y
15 15. 15. 15. 15.

July Aug. Sept. Oct. Nov. Dec. Jan. Feb. Mar. Apr. May June

Y Y
Y Y
Y Y
17. 17.

Y Y
Y Y
Y Y
17. 17.

INFORMATION REGARDING RETURNED STUDENTS

PART 1

REPORT BY NONRESERVATION SUPERINTENDENT OR RESERVATION SCHOOL PRINCIPAL

SCHOOL, Carlisle, Pa., July 5, 1912., 191

Name, Archie Lumala; Sex, M.; Age, 26; Deg. Indian Blood, Full

Belongs: State, Ariz.; Agency, Moqui; Tribe, Hopi

Home address, whose care, etc., Hearns Canyon, Ariz.

Grade in school, IIIa; health, good; height, 5ft. 7in.; weight, 120 1/2

Number months instruction given pupil in each school department, including music, _____

Course completed, _____; years in this school, 5

Years spent in other schools and names of schools, _____

Character and disposition, Both excellent.

Recommended for what positions, suitability in order named: 1. Mason

2. Laborer; 3. _____; 4. _____

Remarks: A boy of an excellent character and good disposition. He works well and has had experience in the mason's trade. He should make a good helper to anyx a mason.

_____, Supt.

PART 2

REPORT BY RESERVATION SUPERINTENDENT

AGENCY, _____, 191

Date pupil returned from school, _____; employed since return as follows: _____

Are home and local conditions favorable? _____

Should he receive assistance to find employment? _____

At what employment do you think he would do best? _____

Remarks: _____

_____, Supt.

SUGGESTIONS FOR SUPPLYING THE INFORMATION REQUESTED ON THIS BLANK

1. The report of nonreservation school Superintendent should be made at the time or a little before the pupil leaves school, whether at the end of the school year or during the school year, provided the pupil is 18 years of age or over, or younger, if for any special reason the pupil is quitting school permanently. As soon as this report is received, or at least very soon after the pupil returns home, the Supervisor of Indian Employment will correspond with the returned student for the purpose of getting more in personal touch with him and finding out something about his wishes, etc. His answer will be attached to and filed as part of this report.

2. Health, height, and weight of returned students are sometimes very important in placing them properly; height and weight could be approximated very satisfactorily, though from the pupil records now in use all information called for in part 1 of this blank can readily be obtained and be definite.

3. The State, agency, and tribe are important, and where the pupil is not attached to any agency this fact should be stated and the Superintendent should give all available information as to the home and local conditions surrounding the pupil.

4. Where the outgoing pupil has passed the civil-service examination for any position, this fact should always be noted, giving position for which examination was taken.

5. It should be remembered that the Supervisor of Indian Employment can but seldom have a personal acquaintance with the outgoing student, and that he must depend on the information furnished in this report for his basis of action in behalf of the pupil.

6. The degree of Indian blood should always be given, as this fact largely determines how much effort will be made on behalf of any particular returned student; qualifications being equal, or nearly so, the preference will be given to those having the greatest degree of Indian blood.

7. This report should be forwarded promptly to the Supervisor of Indian Employment, Denver, Colo.

8. Reports on students from reservation schools should be made only as to those who leave the schools at 18 years of age, or older, and who will probably not go away to school.

9. If part 1 of this report is made out by the principal of a reservation school, the reservation Superintendent should supply information called for in part 2 if the principal is not informed as to home surroundings and local conditions. Such information is essential to a proper understanding of the difficulties and needs of the pupil.

10. When part 1 is made out by a nonreservation Superintendent, this blank will be sent by the Supervisor of Indian Employment to the Superintendent of the reservation where the outgoing student belongs. He should fill out part 2 and return the blank as promptly as possible, for practically nothing can be done until the information called for in part 2 is supplied.

Information under the heading "Employed since return as follows," will be valuable only in cases where the pupil has been home for some time.

3739

REPORT AFTER LEAVING CARLISLE

NAME AT CARLISLE

Archie Duansala

PRESENT NAME

DATE	INFORMATION THROUGH	ADDRESS	OCCUPATION	ITEMS OF INTEREST	GRADE
1913	Self	Toreva, Ariz,	employee	Santa Fe Round house	
"	"	Winslow, "	"	"	
1914	"	Toreva, "	not given		

NAME:

Quamala, Archie

TRIBE:

Hopi.

PARENT OR GUARDIAN:

DATE ENROLLED:

Jan. 26, 1907

TERM:

5 Years

AGE:

HOME ADDRESS:

Moqui school, Keams Canyon, Ariz.

DATE OF RECORD

ACADEMIC DEPARTMENT.

INDUSTRIAL DEPARTMENT.

DORMITORY.

OUTING

SPECIAL REMARKS.

ROOM
NO.

Scholarship

Conduct.

Shop.

Ability.

Conduct.

Room
No.

Neatness

Conduct

Ability.

Conduct

Apr. '08

1

V. Good Ex.

Jan. '09

Outing

July '09

"

Good Good

Good Good

Good Good

Jan. '10

3

Good V.G.

Art

Gd

Gd

307

Gd

Gd

Gd

July '10

3

Not in school

"

V.G.

V.G.

V "

Gd

Gd

Jan. '11

4

O.

"

V.G.

V.G.

"

V.G.

July '11

4

O.

Gd

Gd

Dec. '11

4

O.

Gd

Gd



Moqui Indian Family, Arizona.

3739

Post Card



MESSAGE

ADDRESS

Dear Sir,

I am going to
sent this card
and let you know
that I am employes
here in Winslow
town. I'm helping building
the new bank to be
located at 21st
Avenue, Phoenix, Arizona.

Mr. W. Friedman
Indian School
Carlisle Pa.

LUCAS PRESS CLIPPING BUREAU

NEW YORK
66 PARK PLACE

BOSTON
68 DEVONSHIRE ST.

ALLIED WITH OFFICES IN CHICAGO, MINNEAPOLIS
DENVER, SAN FRANCISCO AND LONDON
CABLE ADDRESS CLIPBURO

CLIPPING FROM

766

WATERBURY (Conn.) REPUBLICAN
FEB. 28, 1912.

4

65

66

SAVAGE HOPI INDIANS

BAND OF HOPI INDIANS AS THEY L





This is the picture
we take at shop.
see me in them?

SAVAGE HOPI INDIANS ARE TRANSFORMED INTO MODEL STUDENTS

BAND OF HOPI INDIANS AS THEY LOOKED FIVE YEARS AGO WHEN THEY WERE TAKEN TO THE CARLISLE INDIAN SCHOOL



JOSHUA HERMEYESVA



ARCHIE QUAMALA AS HE LOOKS TODAY.



LEWIS TEWANIMA, FAMOUS MARATHON RUNNER, WHO WAS A SAVAGE FIVE YEARS AGO.

That a misunderstanding of the white man's motives has been one of the causes of the Indian's backwardness in adapting civilized methods and in fighting education is being demonstrated at the Government Indian School in Carlisle, Pa., where twelve members of the Hopi nation, sun worshippers and pagans, who came here five years ago virtually as prisoners of war, are now preparing to go back to their people and spread the doctrine of the new life which they have gladly accepted.

These twelve Hopi Indians when they came here were crude specimens of a low order of civilization.

Lewis Tewanima, one of these same

world, and two years ago, while representing America at the Olympic games in Paris, won the main Marathon event. He will represent this country at the next Olympic games. Washington Talyumptewa has also achieved a national reputation as a long distance runner.

The twelve Hopi Indians who have been so wonderfully transformed in five years are Tawa Ventewa, Will Nohongva, Ponaqua Tewa, and Hermequatawa, Lewis Tewan Archie Quamala, Edward Tewan, lace Hoyuma, Glenn Josytewa, J. Hermeyesva, Tala Yamtewa and Washington Talyumptewa.

savages five years ago, is to-day the greatest long distance runner in the